

您的产科护理权利



分步指南

NHS Greater Glasgow & Clyde

致力于提供高质量的产科护理，并确保来我们这里的每个人都得到公平对待和尊重。

您在使用我们的任何服务时享有权利。

例如，您有权不受种族主义或任何其他形式的歧视。您还有权获得独立的帮助，例如慈善组织人员在您的护理期间为您提供帮助。

我们的分步指南解释了您在怀孕期间和之后护理的各个阶段，包括您在使用我们服务时获得口译支持的权利、拨打重要的电话号码以及如何使用我们的电话口译服务进行呼叫。

1

第一步

预约孕产期护理

一旦您知道自己怀孕了,请立即联系预约办公室,与助产士进行预约。

我们敦促所有准妈妈,甚至那些已经有孩子的妈妈,在怀孕的第6到10周之间到当地的产科服务机构预约。

健康检查和扫描在怀孕早期进行,检查您和宝宝是否一切正常,因此要尽早预约,并确保您参加所有预约。您的助产士也将与您一起,帮助您了解自己的情况,并讨论您在怀孕期间可能需要的任何额外帮助和护理。

预订办公室号码是
0141 347 8422

您可以使用我们的电话口译服务拨打此号码。



您有权要求工作人员为这次和所有未来的预约提供口译支持。



2

第一步

参加预约

在您的产前护理期间,您将只看到1或2位助产士,帮助您建立信任并便利沟通。如果您对所述内容不清楚,您有权提出问题并要求进一步解释。

在您第一次访问期间,助产士会要求任何伴侣或陪同人员到外面回避几分钟,以便您有一些私人提问时间。

这是所有准妈妈的标准流程。

您的护理可以选择靠近您家的地方。如果您有社会保险福利,可以要求报销旅费。您也可能有资格获得“最佳开端补助金”、“最佳开端食品”和“苏格兰儿童付款”。请向工作人员咨询相关内容。如果您在赴约方面有问题,请咨询您的助产士。

您有权以您的首选语言获得所有信息,包括如何在怀孕期间照顾您自己和宝宝、有关您将接受检查的信息以及如何为分娩做准备。同时还包括为宝宝的护理做规划以及喂养方式。产前期间,您的助产士会与您讨论这个问题。如果您认为自己没有收到该信息,请要求工作人员与您讨论。

3

第一步

产前课程

产前课程涵盖重要问题,例如如何为分娩做准备、您可能需要什么、如何喂养宝宝以及如何照顾自己。



您可以要求在这些课程中有口译员在场。口译员会坐在您旁边,安静地翻译您所说的内容和您可能有的任何问题。

您的伴侣/陪同伴侣也可以参加产前课程。他们将收到有关信息和建议,例如如何在整个怀孕期间、分娩期间和婴儿出生后为您提供帮助。他们还将学习照顾宝宝的技能。婴儿出生后的计划生育信息也将提供给您。

4

第一步

Making a birth plan

You should discuss your birth plan with your midwife. This can include who you want with you when you are in labour as well as your preferences for things such as water birth, home birth, pain relief, food and **interpreting support**.



Staff may not always be able to follow your preferences when you are in labour due to medical issues, but this should be explained to you. You may need to have your labour induced (medically started). Some women may need to have a caesarean birth. Your midwife can explain these processes to you and answer any questions you may have.

5

第一步

分娩

大多数女性计划在医院生孩子。如果您认为自己正在分娩，请致电您预约的医院——

英国皇家公主妇产医院
0141 201 3453/3454

伊丽莎白女王妇产医院
0141 232 4363

皇家亚历山德拉社区妇产科
0141 314 7033

皇家亚历山德拉妇产医院产科
病房
0141 314 6067

莱文谷社区妇产科上午8
点至晚上8点*。
01389 817232

因弗克莱德社区妇产科上
午8点至晚上8点*。
01475 504619

*非工作时间请致电皇家亚历山大医院产房，电
话：0141 314 7033

助产士会详细说明正在发生的事情，并建议您下
一步该怎么做。



在此期间您可以使用我们的电话口译服务。
分娩时，您有权参与所有正在做出的决定，包括
止痛。如果您觉得没有得到所需的镇痛程度，请
告诉在场的工作人员，或者如果您愿意，可以要
求与另一名工作人员交流。
您可以在分娩期间要求口译支持

。



6

第一步

产后护理

如果您在分娩后住院，在与助产士和医生讨论护
理中的主要问题时，
您有权获得口译支持。



您应始终得到帮助，以您选择的方式喂养宝
宝并照顾自己。

您在家期间，助产士会上门拜访数次，直到您分
娩后的第10天。健康探访员应在第11天至第
14天期间探望您和宝宝。他们还将您在您怀孕后
期拜访您，以了解您的情况并确保一切安好。健
康探访员会告诉您诸如婴儿免疫诊所之类的事
情。

他们还可以在这些访问中安排口译支持。





使用我们的电话口译服务拨打任何 NHS 服务电话。

电话 01413196115

您将被要求提供您的患者密码。这是 182987。

然后,您将在短短 15 秒内连接到口译员。

告诉口译员您想拨打的电话号码,例如 0141 347 8422

(孕妇预约)

您可以使用此服务呼叫我们的任何服务,包括 NHS24 (111) 和紧急服务 (999)。



您有权在所有预约中获得口译员。

让工作人员知道您是否希望在预约时获得口译支持。这可能是面对面的口译员或我们的电话口译服务。

如果使用面对面的口译员,您可以特别要求一名女性或男性口译员,但他们可能并不总是可用,因此如果您对此有强烈的偏好,您可能需要等待更长时间。

请注意,NHSGGC 的政策是使用专业口译员来支持您的护理,而不是家人或朋友。

如果您想投诉您的护理该怎么办

Patient Advice and Support Service 可以帮助您就您从 NHS 获得的治疗提

供反馈或评论、提出疑虑或投诉。

请致电 0800 917 2127 联系我们。

您可以使用我们的电话口译服务来拨打这个电话。



遇到紧急情况怎么办

如果您有任何阴道流血或下腹部痉挛和疼痛的症状,并不一定意味您流产了;怀孕前12周的某些时候,阴道轻微出血是很常见的,这称为先兆流产。大多数孕妇可继续健康妊娠,但有些孕妇随后出现流产。

如果您怀孕不到12周并且腹痛或出血,请前往最近的急症科。

如果您出现以下情况,也应前往最近的急诊科或叫救护车(999)。

- 出现非常严重的腹痛(可能只在一侧)。
- 出现肩部疼痛
- 出血量比以前多得多(30分钟内排出血块或浸湿垫子)。
- 出现任何昏厥发作或晕倒的状况

在紧急情况下,您可以使用电话口译与工作人员沟通,他们会为您接入。

如果您怀孕超过12周并且出现出血或疼痛,或出现上述任何症状,应致电您预约妊娠的医院产科评估部门,以获得进一步的建议。

伊丽莎白女王大学医院

0141 232 4363

英国皇家公主妇产医院

0141 211 3453/3454

皇家亚历山德拉医院

0141 314 6067

利文谷医院上午8点至晚上8点* 因弗

01389 817 411

克莱德皇家医院上午8点至晚上8点*

01475 504 619

*非工作时间请致电皇家亚历山德拉医院 **0141 314 6067**

您可以使用电话口译服务拨打以上任意一个号码。

